

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1200/2006 НА КОМИСИЯТА

от 8 август 2006 година

**за откриване на постоянна покана за участие в тръжна процедура за износ на ечемик,
държан от чешката интервенционна агенция в Белгия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури¹, и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 2131/93² на Комисията от 28 юли 1993 г. определя процедурата и условията за продажба на зърнени култури, държани от интервенционни агенции.

(2) Регламент (ЕИО) № 3002/92³ на Комисията определя общи подробни правила за проверка на употребата и/или предназначението на продукти, които произхождат от интервенционните запаси.

(3) Регламент (ЕО) № 256/2006⁴ на Комисията откри постоянна покана за участие в тръжна процедура за износ на 53 665 тона ечемик, държан от чешката интервенционна агенция в Белгия, по решение на Комисията, което разрешава на Чешката република да държи на склад извън територията си 300 000 тона зърнени култури от пазарната 2004/2005 година⁵. Последната частична покана за участие в тръжна процедура по този регламент изтече на 22 юни 2006 г., въпреки че известни количества останаха в наличност. При тези обстоятелства и поради настоящото положение на пазара следва да се открие нова постоянна покана за участие в тръжна процедура за количествата, които не са отпуснати.

(4) Трябва да се определят специални процедури, за да се гарантира, че операциите и техният мониторинг са правилно осъществявани. С тази цел, следва да се предвидят разпоредби за схема за сигурност на депозирането, която да гарантира, че целите са постигнати като са избегнати излишни разходи за операторите. Следва да се предвидят съответни дерогации от някои правила, по-специално от тези, определени с Регламент (ЕИО) № 2131/93.

¹ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1154/2005 (ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 11).

² ОВ L 191, 31.7.1993 г., стр. 76. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 749/2005 (ОВ L 126, 19.5.2005 г., стр. 10).

³ ОВ L 301, 17.10.1992 г., стр. 17. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 770/96 (ОВ L 104, 27.4.1996 г., стр. 13).

⁴ ОВ L 46, 16.2.2006 г., стр. 3.

⁵ Нотифицирано на Чешката република на 17 юни 2005 г., изменено с Решение 4013/2005, нотифицирано на Чешката република на 11 октомври 2005 г.

(5) За да се предотврати повторен внос, износът по тази покана за участие в тръжна процедура следва да се ограничи за някои трети страни.

(6) С оглед модернизиране управлението на системата, следва да се предвидят разпоредби за предаване на информацията, която Комисията изисква по електронен път.

(7) Мерките, предвидени в настоящия регламент са в съответствие със становището на Управителния комитет по зърнените култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Чешката интервенционна агенция издава постоянна покана за участие в тръжна процедура за износ на ечемик, държан от нея на местата, изброени в приложение I към настоящия регламент, в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2131/93, освен ако настоящият регламент не предвижда друго.

Член 2

Поканата за участие в тръжна процедура обхваща максимум 53 665 тона ечемик за износ за трети страни с изключение на Албания, Босна и Херцеговина, България, Канада, Хърватска, Бивша югославска република Македония, Лихтенщайн, Мексико, Черна гора, Румъния, Сърбия⁶, Швейцария и Съединените американски щати.

Член 3

1. При износ, извършван съгласно настоящия регламент не се отпускат възстановявания при износ, данък или месечна лихва.
2. Не се прилага член 8, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2131/93.
3. Независимо от третия параграф на член 16 от Регламент (ЕИО) № 2131/93, цената, която се заплаща за износа е обявената на търга без месечна лихва.

Член 4

1. Лицензиите за износ са валидни от датата на издаването им в рамките на определеното от член 9 от Регламент (ЕИО) № 2131/93 до края на четвъртия месец след това.
2. Тръжните документи, подавани по тази покана за участие в тръжна процедура не е необходимо да бъдат придружавани от заявления за лицензия за износ, подавани по член 49 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията⁽¹⁾.

⁶ Включително Косово, както предвижда Резолюция 1244 от 10 юни 1999 г. на Съвета за сигурност на ООН.

⁽¹⁾ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.

Член 5

1. Независимо от член 7, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2131/93, срокът за подаване на тръжни документи по първата частична покана за участие в тръжна процедура е 9.00 h (брюкселско време) на 10 август 2006 г.

Срокът за подаване на тръжни документи по следващите частични покани за участие в тръжна процедура е 9.00 h (брюкселско време) на всеки четвъртък след това, с изключение на 17 август 2006 г., 24 август 2006 г., 2 ноември 2006 г., 28 декември 2006 г., 5 април 2007 г. и 17 май 2007 г., тоест седмиците, през които няма за участие в тръжна процедура.

Последната частична покана за участие в тръжна процедура е 9.00 h (брюкселско време) на 28 юни 2007 г.

2. Тръжните документи се подават до чешката интервенционна агенция:

Statní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Tél. (420) 222 871 667 – 222 871 403
Fax (420) 296 806 404
Email: dagmar.hejrovska@szif.cz

Член 6

Интервенционната агенция, съдържател на склад и спечелилият тръжната процедура, по искане на последния и по общо споразумение, преди или по време на напускане на склада, според избора на спечелилия тръжната процедура, вземат референтни проби за обратен анализ, процентно най-малко на една проба на 500 тона, и анализират пробите. Интервенционната агенция може да бъде представлявана от свой заместник, като това не може да бъде съдържателя на склада.

Референтните проби за обратен анализ се вземат и анализират в рамките на седем работни дни от датата на искането на спечелилия тръжната процедура или в рамките на три работни дни ако пробите се вземат по време на напускане на склада.

В случай на несъгласие, резултатите от анализа се изпращат в електронен вид на Комисията.

Член 7

Спечелилият тръжната процедура трябва да приеме установената партида ако окончателните резултати от анализа на пробите показват качество, което:

а) е по-високо от определеното в известието за покана за участие в тръжна процедура;

б) по-високо от минималните определени стойности за интервенция, но по-ниско от качеството, описано в известието за покана за участие в тръжна процедура, като разликите по отношение на тези критерии не надвишават следните граници:

- 1 килограм за хектолитър по отношение на специфично тегло, което не трябва, все пак, да бъде по-малко от 64 kg/hl,

- една процентна точка по отношение съдържанието на влага,

- половин процентна точка по отношение примесите, определени в точки Б.2. и Б.4. от приложение I към Регламент (ЕО) № 824/2000⁽²⁾,

- половин процентна точка по отношение примесите, определени в точки Б.5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 824/2000, допустимите проценти на вредни зърна и мораво рогче, все пак, остават непроменени.

2. Ако окончателните резултати от анализа на пробите покаже качество, по-високо от минималните определени стойности за интервенция, но по-ниско от качеството, описано в известието за покана за участие в тръжна процедура и разликата надвиши границите, описани в параграф 1, б), спечелилият тръжната процедура може:

- а) да приеме установеното партида, или

- б) да откаже да я приеме.

При б) от гореописаното, спечелилият тръжната процедура се освобождава от всички задължения, отнасящи се към въпросната партида, а гаранцията се освобождава като Комисията и интервенционната агенция се нотифицират незабавно като се използва формуляра от приложение II.

3. Ако окончателните резултати от анализа на пробите покаже качество, по-ниско от минималните определени стойности за интервенция, спечелилият тръжната процедура може да не прибере въпросната партида. Спечелилият тръжната процедура се освобождава от всички задължения, отнасящи се към въпросната партида, а гаранцията се освобождава като Комисията и интервенционната агенция се нотифицират незабавно като се използва формуляра от приложение II.

Член 8

При настъпване на ситуациите, описани в буква б) от първа алинея на член 7, параграф 2 и член 7, параграф 3, спечелилият тръжната процедура може да поиска интервенционната агенция да достави друга партида ечемик с необходимото качество без допълнителни разходи. В такъв случай гаранциите не се освобождават. Партидата трябва да бъде

⁽²⁾ ОВ L 100, 20.4.2000 г., стр. 31.

заместена в рамките на три дни от датата на искането на спечелилия тръжната процедура. Спечелилият тръжната процедура незабавно уведомява за това Комисията като използва формуляра от приложение II.

Ако, следствие последващи замени, спечелилият тръжната процедура не е получил замяна на партидата с определеното качество в рамките на един месец от датата на първото искане за замяна, спечелилият тръжната процедура се освобождава от всички задължения, отнасящи се към въпросната партида, а гаранцията се освобождава като Комисията и интервенционната агенция се нотифицират незабавно като се използва формуляра от приложение II.

Член 9

1. Ако ечемикът е прибран преди резултатите от анализа, предвиден в член 6, да станат известни, всички рискове се поемат от спечелилия тръжната процедура от времето на прибиране на партидата, без да се накърняват средствата за компенсация, които спечелилият тръжната процедура може да използва срещу съдържателя на склад.

2. Разходите за вземане на проби и провеждане на анализа, предвиден в член 6, с изключение на тези по член 7, параграф 3 се поемат от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ЕФОГЗ) за до един анализ на 500 тона, с изключение на стойността на вътрешните трансфери. Стойността на вътрешните трансфери и всички допълнителни анализи, поискани от спечелилия тръжната процедура се поемат от същия.

Член 10

Независимо от член 12 от Регламент (ЕО) № 3002/92 на Комисията, документите, които се отнасят до продажбата на ечемик по настоящия регламент, и по-специално лицензията за износ, заповедта за прибиране, упомената в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 3002/92, декларацията за износ и, когато е приложимо, копие на Т5 съдържат едно от вписванията, изложени в приложение III.

Член 11

1. Гаранцията, внесена по член 13, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2131/93 се освобождава, когато на спечелилите тръжната процедура се издаде лицензия за износ.

2. Независимо от член 17, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2131/93, задължението за износ се покрива от гаранция, равностойна на разликата между интервенционната цена, прилагана в деня на отпускането и отпуснатата цена, но не по-малка от 25 EUR за тон. Половината от гаранцията се внася, когато се използва лицензията и балансът се внася, преди прибирането на зърнените култури.

Член 12

Чешката интервенционна агенция съобщава на Комисията подадените тръжни документи в рамките на два часа след изтичането на срока за подаване на документи за участие в

тръжна процедура, определен в член 5, параграф 1. Ако няма подадени документи, Чешката република съобщава това на Комисията в рамките на същите срокове. Ако Чешката република не изпрати съобщение до Комисията в дадените срокове, Комисията счита, че не е имало подадени тръжни документи в засегнатите държави-членки.

Съобщенията, упоменати в първа алинея се изпращат в електронен вид в съответствие с модела в приложение IV. Участващите в тръжната процедура не се идентифицират.

Член 13

1. В съответствие с процедурата, упомената в член 25, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1784/2003, Комисията фиксира минимална продажна цена или решава да предприеме действия по отношение на получените тръжни документи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕИО) № 2131/93.

2. Ако фиксирането на минимална цена, в съответствие с параграф 1, доведе до надвишаване на максималните количества, налични за държава-членка, отпуснатият коефициент може да се фиксира по същото време за количествата, предлагани на минималната цена с цел да се съобрази с максималното количество, налично за тази държава-членка.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 8 август 2006 година.

За Комисията:

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Място на складиране	Количество (тона)
Гент	53 665

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Съобщение до Комисията за отказ или възможна замяна на партии по постоянните покани за участие в тръжна процедура за износ на ечемик, държан от чешката интервенционна агенция в Белгия

Формуляр*

(Регламент (ЕО) № 1200/2006)

- Наименование на спечелилия тръжната процедура:
- Дата на отпускане:
- Дата на отказ от партидата от спечелилия тръжната процедура:

Номер на партидата	Количество (тона)	Адрес на силоза	Причина за отказ за прибиране
			– SW (kg/hl), – % на прораствалите зърна, – % разни примеси (мораво рогче), – % елементи, различни от основни зърнени култури с изцяло запазено качество, – други.

* Да се изпрати до ГД Земеделие (D/2).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания по член 10

на испански: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) no 1200/2006

на чешки: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006

на датски: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1200/2006

на немски: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006

на естонски: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006

на гръцки: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006

на английски: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006

на френски: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) no 1200/2006

на италиански: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006

на латвийски: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006

на литовски: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006

на унгарски: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet

на нидерландски: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006

на полски: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006

на португалски: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.o 1200/2006

на словашки: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006

на словенски: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006

фински: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006

на шведски: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съобщение до Комисията за получени тържни документи по постоянните покани за участие в тържна процедура за износ на ечемик, държан от чешката интервенционна агенция в Белгия

Формуляр*

(Регламент (ЕО) № 1200/2006)

1	2	3	4	5	6
Сериен номер на участниците в тържната процедура	Номер на партидата	Допустимо количество (в тонове)	Тържна цена (EUR/ тона) ¹	Лихви (+) Намаления (-) (EUR/ тона) (p.m.)	Търговски разходи ² (EUR/ тона)
1					
2					
3					
др.					
Отбележете общото предлагано количество (включително отхвърлените оферти, направени за същата партида): ... тона.					
¹ Тази цена включва лихви и намаления, които засягат партидата, покрита от тържната процедура. ² Търговските разходи, отговарящи на застраховката и предоставените услуги възникнали след излизане от интервенционния склад до етап франко границата на пристанището на износ изключение на транспортните разходи. Нотифицираните разходи се установяват на основата на средните реални разходи записани от интервенционната агенция в шестте месеца предхождащи откриването на периода на тържната процедура и се изразяват в EUR/тона.					

* Да се изпрати до ГД Земеделие (D/2).